


МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Кафедра іноземних мов та перекладу

СИЛАБУС
навчальної дисципліни
ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (ПОЛЬСЬКА)

Підготовки	бакалавра
галузь знань	029 – міжнародні відносини
спеціальність	291 – міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії; 292 – міжнародні економічні відносини;
освітня програма	міжнародні відносини, міжнародні економічні відносини, міжнародна інформація та суспільні комунікації

Розробник: Сухарева С.В.

Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри іноземних мов та перекладу, протокол № 2 від 3 вересня 2020 р.

Завідувач кафедри:  (Черняк О.П.)

I. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	Галузь знань: <i>029 – Міжнародні відносини</i> Спеціальність: <i>291 – міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії;</i> <i>292 – міжнародні економічні відносини</i> Освітні програми: <i>міжнародні відносини, міжнародні економічні відносини, міжнародна інформація та суспільні комунікації, міжнародний бізнес, регіональні студії</i> Освітній ступінь: <i>бакалавр</i>	Нормативна
Кількість годин/кредитів 210/7		Рік навчання 2020-2021
		Семестр 1, 2
ІНДЗ: <u>немає</u>		Лекції -
		Практичні – 210 год.
		Самостійна робота - 58 год.
		Консультації - 12 год.
	Форма контролю: 1 семестр – залік, 2 семестр – екзамен	
Мова навчання: українська		

II. Інформація про викладача

Прізвище, ім'я та по батькові: **Сухарева Світлана Володимирівна**

Науковий ступінь: **доктор філологічних наук**

Вчене звання: **доцент**

Посада: **професор кафедри іноземних мов та перекладу**

Контактна інформація **+380977614053**

Sukhareva.Svitlana@eenu.edu.ua

Дні занять **<http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?n=700>**

III. Опис дисципліни

1. Анотація курсу

Програма навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (польська)» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалаврів спеціальностей: 291 – міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії; 292 – міжнародні економічні відносини, за освітніми програмами міжнародні відносини, міжнародні економічні відносини, міжнародна інформація та суспільні комунікації.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є усне та письмове мовлення, фонетичні та граматичні особливості сучасної польської мови, знання яких дає можливість формувати лінгвістичну компетенцію студентів.

Програма передбачає послідовність та наступність у вивченні матеріалу протягом одного року навчання і зорієнтована на формування навичок і вмінь практичного володіння польською мовою та націлена на формування у студентів лінгвістичної, комунікативної та лінгвокраїнознавчої компетенції. Лінгвістична компетенція включає знання системи мови і правила її функціонування в процесі комунікації; комунікативна компетенція передбачає здатність сприймати і відтворювати іноземне мовлення у відповідності з умовами мовленнєвої комунікації; лінгвокраїнознавча компетенція включає знання про основні особливості соціокультурного розвитку країни, мова якої вивчається, а також вміти здійснювати свою мовленнєву поведінку у відповідності з ними

Вивчення курсу передбачає оволодіння:

- фонетичних тем:

Вивчення звукової системи польської мови, вживання двознаків, правопис польської мови на основі порівняльної характеристики з українською мовою. Вивчення правопису польської мови на основі словникових диктантів. Вивчення правопису польської мови на основі тематичних диктантів. Вивчення правопису польської мови на основі диктантів і поширених переказів.

- граматичних тем:

Відмінювання іменників і їх роль у реченні, узгодження іменників з присвійними займенниками, роль особових і вказівних займенників. Відмінювання прикметників і їх узгодження з іншими частинами мови, ступені порівняння прикметників, основні групи займенників, головні і порядкові числівники, відмінювання дієслів у теперішньому, минулому і майбутньому часі, дієприкметники і дієприслівники, пасивна і активна форма дієслів. Відмінювання дієслів, прислівники, частки, прийменники, вигуки, сполучники в підрядних і сурядних реченнях, головні і другорядні члени речення, прості і складні речення, тексти різних стилів.

- лексичних тем:

Розповідь про себе; навчання в університеті; моя сім'я; житло; рік, місяці; пори року; зовнішній вигляд людини, одяг і кольори; відпочинок в селі і в місті; їжа; праця моїх батьків, професії; покупки в супермаркеті; моє захоплення; видатні люди і відомі герої; назви країн і національностей; пошта, телеграф і телефон; легенди і перекази Польщі. Дні тижня і години, в транспорті, на дорозі, національні символи, світ рослин і тварин, запрошення до ресторану; видатні польські поети і письменники, здоров'я і хвороба, спорт, пошуки праці, власний бізнес, зимові і літні канікули.

2. **Пререквізити/Постреквізити**

Навчальна дисципліна «Друга іноземна мова (польська)» опирається на систему компетенцій, здобутих на заняттях з іноземних мов та на шкільному курсі рідної мови, який використовується для зіставлення польської мови з українською.

Програма курсу передбачає продовження вивчення курсу польської мови як іноземної в межах факультативу з польської мови, дисциплін «Теорія та

практика перекладу», «Іноземна мова спеціальності (польська)», «Практикум перекладу».

3. **Мета і завдання навчальної дисципліни**

Метою курсу вивчення польської мови є практичне оволодіння цією мовою, що передбачає досягнення такого рівня, який повинен забезпечити майбутньому спеціалістові можливість спілкуватися нею в обсязі тематики, обумовленої програмою, отримувати й передавати інформацію зі свого фаху.

Програма передбачає вивчення тем розмовного характеру, літературного, географічного й економічного напрямів, а також включає в себе безпосередню тематику зі сфери міжнародних відносин.

Структура університетського курсу польської мови базується на таких видах мовленнєвої діяльності:

- усне мовлення, аудіювання, читання;
- письмо і переклад;
- фонетика, лексика і граматики (вивчення в мовленнєвих зразках).

Вивчення всіх видів мовленнєвої діяльності ведеться комплексно.

- вміння написати лист, твір на будь-яку з пройдених тем, користуючись лексичним і граматичним матеріалом курсу.
- активний лексичний мінімум: до кінця першого року навчання студенти повинні засвоїти і вміння вживати в усній і письмовій формі біля 1200 слів і фразеологічних одиниць, не враховуючи лексику і вирази, засвоєні в школі.

З метою поєднання з іншими навчальними дисциплінами програма містить в собі обов'язкові елементи інтегрованого навчання. Вона також передбачає проведення зі студентами психологічних і соціологічних тестів, лексичних вправ на розвиток пам'яті та асоціативного мислення.

Основними завданнями курсу є:

1. Виробити навички вимови, інтонування різноманітних комунікативних типів речення.
2. Виробити та автоматизувати навички та вміння читання, вдосконалити техніку читання.
3. Виробити та розвинути навички та вміння польської орфографії та письма.
4. Ознайомити студентів з основними граматичними явищами, закріпити на практиці вживання основних правил польської граматики.
5. Виробляти та розвивати навички та вміння діалогічного та монологічного мовлення на задану тематику, вміння підтримувати бесіду, аргументувати положення, ідеї, думки, що висловлюються, тобто навчати усному мовленню у рамках максимально наближених до умов реального іншомовного спілкування.
6. Виробляти, розвивати та вдосконалювати навички усного та письмового мовлення в межах лексики, яка вивчається.
7. Розвивати вміння читати неадаптовані спеціалізовані тексти з повним розумінням прочитаного.
8. Проводити аудіювання оригінальних текстів як з повним, так і з поверхневим розумінням почутого.

4. **Результати навчання (компетентності)**

До кінця навчання студенти будуть компетентними у таких питаннях:

- **знати:**
 - в усній і письмовій формі біля 2500 слів і фразеологічних одиниць.
 - усі часові форми дієслова в активному та пасивному станах.
 - модальні дієслова
 - відмінювання та узгодження іменника та прикметника
 - відмінювання займенників
- **уміти:**
 - висловлюватися польською мовою усно та письмово, спонтанно та заздалегідь підготовлено в межах лексики, яка вивчалася, використовуючи граматичні структури.
 - читати адаптовані та оригінальні тексти із повним розумінням прочитаного.
 - розуміти почуті оригінальні та адаптовані тексти як з повним так і з поверхневим розумінням почутого.
 - уміти написати твір на будь-яку з пройдених тем, користуючись лексичним і граматичним матеріалом курсу.

5. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ.	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю/ Бали
Змістовий модуль 1. Poznajmy się . Dom i rodzina						
Тема 1. Dobry początek to połowa roboty	19	-	14	4	1	ТР/6 ІРС/2 РМГ/2
Тема 2. Lepiej być niż mieć	19	-	14	4	1	ТР/6 ІРС/2 РМГ/2
Тема 3. Mój dom – moja twierdza	18	-	13	4	1	ТР/5 ІРС/2 РМГ/2
Модульний тест	1	1				Т/1
Разом за модулем 1	57	-	42	12	3	30
Змістовий модуль 2. Wygląd człowieka i jego wyżywienie						
Тема 4. Jak cię widzą, tak cię piszą	19	-	14	4	1	ТР/6 ІРС/2 РМГ/2
Тема 5. Nie szata zdoobi	19	-	14	4	1	ТР/6 ІРС/2

człowieka, lecz człowiek szatę						PMГ/2
Тема 6. Апетит rośnie w miarę jedzenia	18	-	13	4	1	TP/5 IPC/2 PMГ/2
Модульний тест	1	1				T/1
Разом за модулем 2	57	-	42	12	3	30
Змістовий модуль 3. Ludzie a środowisko						
Тема 7. Kupić nie kupić, potargować można	19	-	14	4	1	TP/6 IPC/2 PMГ/2
Тема 8. Kto pyta, nie błądzi	18	-	14	4	-	TP/5 IPC/2 PMГ/2
Тема 9. Wszystko ma swój czas i jest wyznaczona godzina	19	-	12	4	1	TP/5 IPC/2 PMГ/2
Модульний тест	1		1			T/1
Підсумкова контрольна робота	1		1			ПКР/1
Разом за модулем 3	56	-	42	12	2	30
Змістовий модуль 4. Hobby i życie zawodowe						
Тема 10. Żadna praca nie hańbi	19	-	14	4	1	TP/6 IPC/2 PMГ/2
Тема 11. Komu w drogę, temu czas	18	-	14	3	1	TP/6 IPC/2 PMГ/2
Тема 12. Nie było nas, był las,	17	-	13	4	-	TP/5 IPC/2 PMГ/2

nie będzie nas. będzie las						
Модульний тест	1		1			T/1
Разом за модулем 4	55	-	42	11	2	30
Змістовий модуль 5. Studia i życie studenckie						
Тема 13. Gdyby kózka nie skakała, toby nóżki nie złamała	19	-	14	4	1	ТР/6 ІРС/2 РМГ/2
Тема 14. Parasol noś i przy pogodzie	19	-	14	4	1	ТР/5 ІРС/2 РМГ/2
Тема 15. Nauka nie idzie w las	15	-	12	3	-	ТР/5 ІРС/2 РМГ/2
Модульний тест	1		1			T/1
Підсумкова контрольна робота	1		1			ПКР/1
Разом за модулем 5	55	-	42	11	2	30
Всього годин / Балів	280	-	210	58	12	150

*Форма контролю: Т – тести, ТР – тренінг, ІРС – індивідуальне завдання / індивідуальна робота студента, РМГ – робота в малих групах, МКР – модульна контрольна робота, ПКР – підсумкова контрольна робота.

6. **Завдання для самостійного опрацювання**

Самостійна робота студента у I, II семестрах включає:

- підготовку до практичних занять: виконання усних і письмових завдань, опрацювання основного й додаткового лексичного та граматичного матеріалу;
- систематизацію вивченого матеріалу для написання модульних контрольних робіт, диктантів, перекладів, підсумкових тестів;
- аудіювання і виконання завдань до прослуханих текстів;
- окрім названих аспектів, студент ознайомлюється з такими темами у межах відповідних змістових модулів:

№ з/п	Тема	Кількість годин
1.	Jest taki kraj – Polska. Stolice Polski: Gniezno, Warszawa, Kraków	10
2.	Wybitni Polacy: Kazimierz Wielki, Mikołaj Kopernik, Fryderyk Chopin, Jan Paweł II. Akademia Krakowska	10
3.	Ważne polskie daty: Konstytucja Trzeciego Maja, Dzień Niepodległości Polski	10
4.	Dzieje Polski: Bitwa pod Grunwaldem, Powstanie Kościuszki, Powstanie Warszawskie, Tragedia Katyńska	12
5.	Polscy Nobeliści. Literatura polska i jej zabytki	8
6.	Polskie miasta: Wrocław, Poznań, Lublin, Zakopane	8
	Разом	58

IV. Політика оцінювання

Політика викладача щодо студента. Відвідування занять – обов’язковий компонент оцінювання. За об’єктивних причин (хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в онлайн-форматі за погодженням із викладачем.

Політика щодо академічної доброчесності.

Дотримання академічної доброчесності передбачає: самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання; посилення на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей; надання достовірної інформації про результати власної (наукової, творчої) діяльності, використані методики досліджень і джерела інформації.

Політика щодо дедлайнів та перекладання. Пропущені практичні заняття відпрацьовуються в онлайн-форматі чи в письмовій формі. Перекладання модулів відбувається за наявності поважних причин. Студент допускається до перекладання іспиту чи заліку за умов скликання екзаменаційної комісії.

V. Підсумковий контроль

У I семестрі формою контролю є залік.

Залік виставляється за умови, якщо студент виконав усі види навчальної роботи, які визначені програмою навчальної дисципліни та отримав не менше 60 балів. У випадку незадовільної підсумкової оцінки, або за бажанням підвищити рейтинг, студент може добрати бали на заліку, виконавши певний вид робіт. Загальна сума балів за курс – 100. Оцінка за освоєння курсу виставляється згідно шкали оцінювання.

У II семестрі підсумковий контроль проходить у формі екзамену, за складання якого студент може отримати максимум 60 балів. Студент обов’язково складає

екзамен у тому разі, якщо набрав менше 75 балів протягом семестру, або якщо не згідний з балами, які набрав. У такому разі, бали за модульні контрольні роботи анулюються, залишаються бали за поточне оцінювання. Загальна сума балів за курс – 100. Оцінка за освоєння курсу виставляється згідно шкали оцінювання.

Перелік питань до екзамену

Zagadnienia gramatyczne. Alfabet. Dwuznaki. Pisownia. Akcent wyrazowy. Spółgłoski i samogłoski. Charakterystyka dźwięków. Wyjątki w akcentowaniu. Deklinacja przymiotników w l.p. Okoliczniki czasu związane z godzinami i porami dnia. Zaimki *każdy, wszyscy*. Liczebniki główne i porządkowe w okolicznikach czasu. Aspekt dokonany/niedokonany; użycie spójników. Stopniowanie przymiotników. Tworzenie i użycie przysłówków. Miejscownik l.p. i l.m. Stopniowanie przysłówków. Rekcja czasownika. Odmiana zaimka się. Okoliczniki miejsca. Tryb warunkowy. Formy beзоosowe czasownika w czasie teraźniejszym i przeszłym. Tworzenie i użycie rzeczowników odczasownikowych. Tworzenie i użycie imiesłowu przymiotnikowego biernego; tworzenie strony biernej. Aspekt w trybie rozkazującym. Zaimki osobowe w celowniku; określanie celu i przeznaczenia. Tworzenie zdań podrzędnie złożonych podmiotowych i dopełnieniowych. Mowa zależna. Tworzenie zdań okolicznikowych celu; tworzenie zdań przydawkowych. Zaimki pytające. tworzenie i użycie zdań warunkowych. Celownik l.p. i l.m. Tworzenie zdań ze spójnikiem *żeby* w opozycji do *że*. Odmiana rzeczownika *przyjaciel*. Wyrażanie przypuszczenia i warunku. Wyrażanie relacji przestrzennych. Wyrażanie życzenia.

Tematy do omówienia. Moja rodzina. Zewnętrzny wygląd człowieka. Ubranie i kolory. Praca rodziców. Zawody. Wybitna osoba. Znany bohater. Pory roku i miesiące. Tydzień. Pory dnia. Zegar i godzina. Postanowienia codzienne. Mój dzień. Owoce i warzywa. Naczynie i potrawy. Zakupy za granicą. Zakupy w supermarkecie. Przepis. Moje mieszkanie. Wyposażenie i produkcja rolnicza. Wypoczynek na wsi i w mieście. Świat roślin i zwierząt. Moje miasto (moja wieś). Nazwy krajów i narodowości. Moje hobby. Komunikat o pogodzie. Wycieczka. Wędrówka. Na drodze.

VI. Шкала оцінювання

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 – 81	Добре
67 -74	Задовільно
60 – 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

VI. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основна література:

Сухарева С., Яручик О., Цьолик Н. Польська мова : навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. *Język polski : podręcznik dla studentów szkół wyższych*. Луцьк : Вежа-Друк, 2019.

Додаткова література:

1. Вакуленко С., Піддубна В. Засади польської вимови та письма: навч. посіб. Харків : Ксілон, 2000.
2. Васейко Ю. Практичний курс польської мови: навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2011.
3. Макар Ю., Макар В. та ін. Польська мова. Посібник для студентів-міжнародників. Чернівці, 2005.
4. Пучковський Ю. Польська мова: практичний курс. К.: «Чумацький шлях», 2007.
5. Сухарева С. Подорож довкола світу. Вивчаємо польську мову: навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2011.
6. Українсько-польський розмовник / за ред. В. Русанівського. К.: Ірпінь, 2004.
7. Українсько-польський та польсько-український словник. Біленька-Свистович Л., Горбунко Л., Заячківська Н., Українсько-польський та польсько-український словник. Л.: «Світ», 2004.
8. *A to Polska właśnie. Teksty i ćwiczenia dla uczniów za granicą*. Warszawa: Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne, 1991.
9. Baczyński D. i inni. *Słownik polsko-ukraiński, ukraińsko-polski*. Kijów, 2003.
10. Bartnicka B. *Język polski dla cudzoziemców. Ćwiczenia leksykalne*. Warszawa, 1978.
11. Bartnicka B., Satkiewicz H. *Gramatyka języka polskiego*. Warszawa : Wiedza Powszechna, 2000.
12. Bartnicka B., Kacprzak L., Rohozińska E. *Vademecum lektora języka polskiego*. Warszawa : Wyd-wo UW, 1992.
13. Bąk P. *Gramatyka języka polskiego*. Warszawa : Wiedza Powszechna, 1999.
14. Berdychowska B. *Giedroyc i Ukraińcy // Jerzy Giedroyc – emigracja ukraińska. Listy 1959–1982 / red. A. Gordziejewski*. Warszawa : Czytelnik, 2004.
15. Biłęńska-Swystowycz Ł., Jarmoluk M. *Uczę się polskiego*. Kijów, 1998.
16. Brückner A. *Dzieje kultury polskiej. Tom I*. Kraków : Nakł. Krakowskiej Spółki Wydawn., 1930.
17. Burkat A., Jasińska A. *Hurra!!! Po polsku. Poziom A2*. Kraków: Wydawnictwo «Prolog», 2005.
18. Cienkowski W. *Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców. Część II. Fleksja (z ćwiczeniami)*. Warszawa, 1970.
19. Cienkowski W. *Język dla wszystkich*. Warszawa : Wyd-wo «Książka i Wiedza», 1978.
20. Cześcikowie A. i J. *Gramatyka co z głowy nie umyka*. Gdańsk : «Harmonia», 1994.
21. Dądrowska A. *Język polski*. Wrocław, 1998.
22. Dąbrowska A., Łobodzińska R. *Polski dla cudzoziemców*. Wrocław, 1995.

23. Długołęcka L., Pinkwart M., Zakopane – przewodnik historyczny, Warszawa : Kraj, 1989.
24. Dobesz U. Spacery po Wrocławiu. Teksty do ćwiczeń w czytaniu, mówieniu i pisaniu dla cudzoziemców. Poziom średnio zaawansowany i zaawansowany. Wrocław, 2004.
25. Foland-Kugler M. Zwięzła gramatyka polska dla cudzoziemców. Warszawa : Exlibiris, 2006.
26. Formy i normy, czyli poprawna polszczyzna w praktyce / red. K. Mosiołek-Kłosińska. Warszawa, 2001.
27. Gałyga D. Ach, ten język polski. Ćwiczenia komunikacyjne dla początkujących. Kraków : UJ, 2002.
28. Garncarek P. Czas na czasownik. Podręcznik do nauki języka polskiego: ćwiczenia gramatyczne. Poziom B2. Kraków : UNIVERSITAS, 2006.
29. Garncarek P. Przestrzeń kulturowa w nauczaniu języka polskiego jako obcego. Warszawa : Wydawnictwo UW, 2006.
30. Garncarek P. Świat języka polskiego. Warszawa : DIG, 1997.
31. Gawdzik W. Ortografia i gramatyka na wesoło. Warszawa, 1990.
32. Gierymscy B. i K. Ortografia na bardzo dobry. Warszawa : Gram, 2001.
33. Jancz J. Katyń – post mortum // Monitor Wołyński. 2010. Nr 7.
34. Język polski w świecie / red. W. Miodunka. Warszawa – Kraków, 1990.
35. Jurkowski M., Nazaruk W. Mały słownik ukraińsko-polski, polsko-ukraiński. Warszawa, 1998.
36. Karolak S., Wasilewska W. Учебник польского языка. Warszawa, 1981.
37. Klemensiewicz Z. Podstawowe wiadomości z gramatyki języka polskiego. Warszawa : PWN, 1984.
38. Konopka B. Podręcznik do nauczania języka polskiego dla środowisk rosyjskojęzycznych. Warszawa, 2001.
39. Kopaliński W. Słownik mitów i tradycji kultury. Kraków, 1985.
40. Kopaliński W. Słownik symboli. Warszawa, 1990.
41. Kopaliński W. Słownik wyrazów obcych i zwrotów obcojęzycznych. Warszawa, 1989.
42. Kostrowiccy I., J. Krajobraz i architektura. Warszawa, 1980.
43. Kozak K., Pyzik J. Ćwiczenia z gramatyki funkcjonalnej języka polskiego dla cudzoziemców. Część I. Czasownik. Kraków, 1994.
44. Kucharczyk J. Zaczynam mówić po polsku: część I. Łódź : HAKON, 1992.
45. Kucharczyk J. Już mówię po polsku: część II. Łódź : HAKON, 1992.
46. Kwiecień M. Uczę się ortografii. Teksty dyktand dla uczniów kl. IV–VIII. Warszawa, 1994.
47. Lipińska E. Z polskim na ty. Poziom progowy. Kraków : UNIVERSITAS, 2004.
48. Lipińska E., Dąbska E. G. Kiedyś wrócisz tu... Kraków : UNIVERSITAS, 2001.
49. Makarski A. Słownik ortograficzny języka polskiego. Warszawa, 2001.
50. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hura!!! Po polsku. Poziom A1. Wydawnictwo «Prolog», 2005.
51. Marcjanik M. Polska grzeczność językowa. Kielce, 1997.

52. Markowski A. Pięćset zagadek o języku polskim. Warszawa : Wiedza Powszechna, 1986.
53. Markowski A. Polszczyzna końca XX wieku. Warszawa : WP, 1992.
54. Metera H. Od mianownika do wołacza. Lublin : Fundacja Pomocy Szkołom Polskim na Wschodzie im. Tadeusza Goniewicza, 1998.
55. Mędak S. Co z czym? Ćwiczenia składniowe dla grup zaawansowanych. Kraków, 2002.
56. Mędak S. Liczebnik też się liczy! Kraków : UNIVERSITAS, 2004.
57. Mędak S. Słownik odmiany rzeczowników polskich. Kraków, 1997.
58. Mickiewicz A. Ballady i romanse. Kraków : «Eventus», 1993.
59. Miodek J. Przez lata ze słowem polskim. Wrocław, 1991.
60. Miodek J. Rzecz o języku. Szkice o współczesnej polszczyźnie. Wrocław : Ossolineum, 1983.
61. Miodunka W. Kultura w nauczaniu języka polskiego jako obcego. Kraków : Wyd-wo UJ, 2004.
62. Mówimy po polsku: rozmówki ukraińsko-rosyjsko-polskie dla przedsiębiorczego człowieka / ułoż. N. Szyszkińska. Kijów, 1995.
63. Nagórko A. Podręczna gramatyka języka polskiego. Warszawa : Wyd-wo Naukowe PWN, 2012.
64. Okresy literackie / pod red. Jana Majdy. Warszawa : Wyd-wo Szkolne i Pedagogiczne, 1990.
65. Oswajanie chrząszcza w trzcinie, czyli o kształceniu cudzoziemców w Instytucie Polonijnym Uniwersytetu Jagiellońskiego / red. W. Miodunka, J. Rokicki. Kraków, 1999.
66. Orłowski A. Z teki artysty. Lublin w akwareli. Sandomierz, 2002.
67. Polski, krok po kroku. Seria podręczników do nauki języka polskiego dla obcokrajowców. Poziom A1 / red. I. Stępek. Kraków, 2012.
68. Polski, krok po kroku. Seria podręczników do nauki języka polskiego dla obcokrajowców. Poziom A2 / red. I. Stępek. Kraków, 2012.
69. Pyzik J. Przygoda z gramatyką. Fleksja i słowotwórstwo imion: ćwiczenia funkcjonalno-gramatyczne dla cudzoziemców. Poziom B2. Kraków : UNIVERSITAS, 2006.
70. Serafin B., Achtełik A. Miło mi panią poznać. Język polski w sytuacjach komunikacyjnych. Katowice, 2001.
71. Skorupski M. Czas to pieniądz. Podręcznik dla biznesmenów i menedżerów. Rzeszów, 1993.
72. Słownik interpunkcyjny języka polskiego. Warszawa, 1998.
73. Słownik wyrazów obcych / red. B. Pakosz. Warszawa : PWN, 1991.
74. Stopka D. Gramatyka w szkole podstawowej i w gimnazjum. Kraków : Wydawnictwo «Greg», 2009.
75. Stypka A. Ćwiczenia gramatyczne w klasach 4–8. Warszawa : Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne, 1990.
76. Szelc-Mays M. Coś wam powiem... Kraków : UNIVERSITAS, 2002.
77. Szelc-Mays M., Rybicka E. Słowa i słówka. Podręcznik do nauczania słownictwa i gramatyki dla początkujących. Kraków : UNIVERSITAS, 2003.
78. Szymański Krzysztof. Kościuszko – bohater z prawosławnego rodu // Kurier Galicyjski. 2010. Nr13 (113).

79. Vademecum matryzisty. Język polski / pod red. Stanisława Frygiego. Warszawa: Wyd-wo «Oświata», 1997.
80. Wiedza o życiu w społeczeństwie. Podręcznik dla szkół ponadpodstawowych. Warszawa, 1994.
81. Wróbel. J., Miodunka W. Polska po polsku. Warszawa, 1984.
82. Współczesny język polski / red. Bartmiński. Wrocław, 1993.
83. Wybór legend i podań polskich. Wrocław, 1997.
84. Zimnak M. Powiedzmy to sobie. Ćwiczenia form wypowiedzi dla studentów zaawansowanych. Kraków, 1995.
85. Zwolski H. Piszemy po polsku. Podręcznik dla obcokrajowców. Kraków, 1985.

Интернет-ресурси:

http://www.sciaga.pl/tekst/89101-90-zwyczajne_i_tradycje_wielkanocne
http://pl.wikisource.org/wiki/Podania_i_legendy_polskie_ruskie_i_litewskie
http://czasdzieci.pl/czytanki/id,152ce9-tradycje_obrzedy_swiateczne.html
<http://www.bajkowyzakatek.eu/2010/12/polskie-legendy-pan-twardowski.html>
<http://www.polska.gsi.pl/>
http://www.staypoland.com/polska_symbole_narodowe.html
<http://www.szkolnictwo.pl/index.php?id=PU9991>
<http://www.piaستowie.kei.pl/piast2/wielki.htm>
<http://kopernik.pl/index.php?id=1>
<http://www.edukacja.edux.pl/p-6148-fryderyk-chopin-rodem-warszawianin-sercem.php>
<http://www.emkom.republika.pl/niepodleglosc.html>
<http://niezalezna.pl/27735-swieto-konstytucji-3-maja>
http://dumnizpolski.pl/content/view/81/37/http://www.sciaga.pl/tekst/30566-31-bitwa_pod_grunwaldem
<http://www.wv2.pl/Powstanie,Warszawskie,94.html>
<http://www.poland.gov.pl/Zabytki,literatury,polskiej,10857.html>
<http://www.e-wroclaw.com/miasto/przewodnik.php>
http://monitor-press.com/phocadownload/2010/mw_15.04.2010.pdf
<https://streszczenia.pl/autor/tokarczuk-olga/>
<https://www.chillizet.pl/Kultura/Ksiazki/Olga-Tokarczuk-wszystko-o-zdobywczyni-Nobla-Najpopularniejsze-ksiazki-20246>